

Linköping University Post Print

**Esclavitud en América Latina: Visión histórica
representada en libros escolares suecos y
colombianos**

Robert Aman

N.B.: When citing this work, cite the original article.

Original Publication:

Robert Aman, Esclavitud en América Latina: Visión histórica representada en libros escolares suecos y colombianos, 2009, Teré: Revista de Filosofía y Socio política de la Educación, (5), 10, 31-39.

Copyright: Editorial Horizonte

Postprint available at: Linköping University Electronic Press

<http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:liu:diva-51825>

Esclavitud en América Latina

Visión histórica representada en libros escolares suecos y colombianos

Robert Aman

Estudiante de doctorado

Departamento de Ciencias del Comportamiento y Aprendizaje

Universidad de Linköping, Suecia

(robert.aman@liu.se)

Resumen

El presente escrito compara la representación de la “esclavitud” de las indígenas en América Latina durante la colonia en libros escolares en Suecia con sus equivalentes en Colombia. El objetivo es indagar si existen diferencias y similitudes en la reproducción del mismo hecho histórico en ambos países. El estudio concluye que aunque los libros escolares de Colombia profundizan (van más a fondo) en el rendimiento de los hechos, en cuanto a la extensión textual para la descripción y explicación de los hechos. No obstante, en ambos países es consistente la tendencia a ocultar la causalidad. Específicamente en lo referente a la disminución de la población indígena debido además al consecuente develamiento del sistema de inmunodeficiencia como consecuencia de las formas de explotación laboral por parte de los colonizadores.

Palabras claves: Libros escolares, esclavitud, causalidad, colonia, representación, comparación, Suecia, Colombia.

Summary

In this article we compare how ‘slavery’, among Indian population during the colonization in Latin America, is represented in History schoolbooks both in Sweden and in Colombia. The aim of the subject is an intent to point out similarities and differences in the reproduction in both countries. The study shows that Colombian schoolbooks transmit more profound information and give more space to the facts. However, in the schoolbooks of both countries, the connection between the hard work burden which the slavery ment and the change for the worst of the immunsystem in the explanations of the diminishing of the Latin-American indigenous population.

Key words: Schoolbooks, slavery, history, causality, indigenous population, colonial period, representation, comparison, Sweden, Colombia.

Introducción

Este artículo es parte de una investigación más profunda con el propósito de comparar cómo está representada la historia de América Latina en los libros escolares del bachillerato en Suecia con sus equivalentes en Colombia. Aquí vamos solamente a estudiar la representación de la esclavización de los indígenas y los negros durante la colonia para indagar si existe concordancia o diferencia en la transmisión del mismo acontecimiento en los libros escolares de ambos países.

La escasa presencia de la historia latinoamericana en los textos de historia estudiados en el bachillerato en Suecia durante los años 1990 dieron origen a mi interés por el tema. La historia de este continente solo fue un tema de las clases en relación con el Renacimiento. Consecuentemente, aspectos relacionados con las ideas renacentistas, las invenciones desarrolladas durante el periodo y su aplicación como factores decisivos para la aventura de Colón fueron el tema central de los textos. Poco, o relativamente escaso, era la descripción histórica sobre el encuentro y choque entre las dos culturas y civilizaciones que se llevó a cabo.

Lo que se podía leer sobre estos grupos étnicos, trataba principalmente sobre la manera como los conquistadores Francisco Pizarro y Hernán Cortés llegaron a vencer a los imperios inca y azteca con pocos recursos, contra ejércitos de un tamaño diez veces mayor que el español. En los libros escolares no había mucha información sobre lo que sucedió con los indígenas después de que sus imperios habían sido conquistados y destrozados.

En el libro de texto de historia que de uso durante mi época como alumno de bachillerato, *Alla tiders historia – La historia de todos los tiempos*, se describía muy en breve la esclavitud: "...tuvieron que trabajar en plantíos y en minas", pero "con el tiempo se demostró que los indígenas no podían resistir el duro trabajo. Para superar el problema de mano de obra se empezó a importar esclavos negros de África." (Bergström, 1985: 105 s.).

Durante mis estudios de historia en la universidad, la esclavitud fue representada¹ de una manera completamente diferente y se construyó otra imagen de la

¹ Representación significa representar el mundo de manera significativa a otras personas usando el lenguaje. Es decir la producción de sentido a través del lenguaje, para exponerlo brevemente. "Describir" podría ser una palabra usada en este sentido, pero existe una diferencia entre las dos porque "describir" tiene el significado de describir lo que se ve llevando los errores y faltas que vienen con este método de contar, mientras "representar" es pensado como que reposa en el objeto o la persona que refleja el verdadero sentido como él existe en el mundo. Es un espejo que representa lo sucedido en lugar de solamente describirlo y esto es el papel de los libros escolares (Hall, 2002: 3).

situación. La cantidad de habitantes indígenas ascendía a 90 millones antes de la llegada de los españoles, mientras la población fue reducida a 3,5 millones solamente en 150 años, a causa de enfermedades, pillaje y esclavitud (Galeano, 2003: 51). Sin embargo, el historiador Tzvetan Todorov tiene otros datos, pero advierte el mismo escenario:

Si alguna vez se ha aplicado con precisión a un caso la palabra genocidio, es a éste. Me parece un record, no sólo en términos relativos (una destrucción del orden de 90% y más), sino también absolutos, puesto que hablamos de una disminución de la población estimada en 70 millones de seres humanos. Ninguna de las grandes matanzas del siglo XX puede compararse con este hecatombe. (Todorov, 2005: 144).

En su libro Galeano cita al cronista oficial Gonzalo Fernández de Ovideo cuando éste, en el siglo XVI anotó: “Muchos dellos [los indígenas], por su pasatiempo, se mataron con ponzoña por no trabajar, y otros se ahorcaron por sus manos propias” (Galeano, 2003: 31). Esto para escaparse de las crueldades que significaba la esclavitud.

La relevancia de los conocimientos históricos presentados en los libros escolares

Investigar los conocimientos que presentan los libros escolares es importante porque la representación de los hechos históricos son, con mucha frecuencia, el único contacto que van a tener los alumnos con el país, el continente o la cultura representada (Alzate, 1999: 32). Además, mucho indica que los libros escolares son el factor más importante para la trasmisión de conocimientos. Así mismo, el profesor presume que el libro sigue los objetivos del plan de estudios (Holmén, 2006: 23). Esto es un fenómeno global porque los textos escolares son el medio de enseñanza ampliamente utilizado en el mundo, con notables implicaciones del estado económico, social y pedagógico del país (Alzate, 1999: 21).

El debate sobre el contenido de los libros escolares de historia se intensificó en Suecia en los años 1950 cuando se empezó a exigir que la historia fuera presentada desde una perspectiva mundial, en vez del dominio que hasta ese momento tenía la historia política británica. Además, la historia nacional y la historia europea eran el tema principal de los libros y en ellos fueron excluidas ideas sobre la historia de otros continentes que eran representados exclusivamente por su contacto con Europa. Se consideró que solamente en estos casos tenía un valor para “el crecimiento del círculo cultural europeo” (Andolf, 1972: 34).

La influencia del “otro” en lo que transmiten los libros escolares

El plan de estudio para la asignatura de historia en Suecia advierte que es necesario que el alumno tenga conocimientos sobre la historia global y que a su vez pueda hacer comparaciones entre fenómenos actuales y sus orígenes históricos. Además saber como diferentes puntos de vista históricos pueden afectar la imagen de los sucesos. Tenemos que darnos cuenta que la transmisión de la historia es diferente en la sociedad sueca en comparación con la rusa, mientras la rusa tiene otra estructura que la sociedad colombiana. Las diferencias están relacionadas tanto con tradiciones historico culturales como con la estructura social (Karlsson, 2004: 34). Entonces, ¿podemos suponer que la historia de América Latina está representada de una manera completamente diferente y más profunda en uno de sus propios países?

Las investigaciones anteriores muestran que este no es el caso, sino que existe un punto de vista eurocéntrico en los libros escolares en Colombia en la forma de representar la historia (Soto, 1992: 58). Desgraciadamente las cosas son más complicadas de lo que parecen porque hay más aspectos que deben ser tenidos en cuenta: Los más importantes son la memoria y la identidad.

La identidad de los latinoamericanos ha sido construida por otros, porque antes de la llegada de los españoles a América Latina no existía como tal (Díaz, 2004: 19). En otras palabras, podríamos entender que el problema de identidad que tiene el continente latinoamericano y su población es un producto de la colonización. Lo plantea Simón Bolívar ya en el año 1819 ante el Congreso de Angostura:

Es imposible asignar con propiedad a qué familia humana pertenecemos. La mayor parte indígena se ha aniquilado, el europeo se ha mezclado con el americano y con el africano y éste se ha mezclado con el indio y el europeo. Nacidos del seno de una misma madre, nuestros padres diferentes en origen y en sangre son extranjeros y difieren visiblemente en la epidermis (Díaz: 43 s).

Por lo tanto, la construcción de la identidad es un proceso complicado por la diversidad dentro del continente, porque no hay una América Latina sino muchas (Díaz: 47). Ello provoca problemas porque los latinoamericanos quieren siempre ser como ellos, reconociendo en ellos al otro, nunca como sí mismos (Galeano, 1992: 115 ss). Con el “otro” se refiere a ser de otra raza o nacionalidad porque “ser indio, o ser descendiente de indígenas o ser negro o tener la piel oscura, implica, para la generalidad de los países latinoamericanos, ser menos” (Díaz: 20).

Los latinoamericanos han negado sistemáticamente al “otro” que se construye, el componente negro e indígena para ser parte de la hegemonía de los que han influido en

su identidad. Lo admirable es no ser latinoamericano, sino blanco, europeo, occidental o norteamericano (Díaz: 40). Entonces ¿quién quiere ser colombiano, latinoamericano etc.? Para entender el problema de querer ser como los “otros” tenemos que mirar en la cultura, y definir una cultura colombiana o latinoamericana es complicado, por no decir imposible, debido a la ya diversidad mencionada. Aquí podemos volver a lo que decía Bolívar sobre el caso:

Más nosotros que apenas conservamos vestigios de lo que en otro tiempo fue, y que por otra parte no somos indios ni europeos, sino una especie media entre los legítimos propietarios del país y los usurpadores españoles: en suma siendo nosotros americanos por nacimiento y nuestros derechos los de Europa (Díaz: 46).

Gran parte del problema son los libros escolares porque son esenciales en la construcción de la identidad y su manera de representar a los propios habitantes con las características que les asignan. La representación de la historia de América Latina es hecha desde un punto de vista europeo porque algo “se da” en Europa para expandirse al resto del mundo y fueron los europeos quienes “descubrieron” América. Castaño (2006) señala que Europa se autoafirma como el centro de la historia mundial y sus hechos se imponen hacia otras partes. Este eurocentrismo lo vemos en la enseñanza de la historia mundial. América Latina no suele ser parte de la historia antes de 1492, como si este año fuera el nacimiento del continente y no hubiera pasado nada antes de la llegada de los españoles. Tampoco como si la población del continente no tuviera su propia historia. Lo mismo vemos en la idea de que Colón “descubrió” un “nuevo continente” como si fuera una hazaña científica, cuando en realidad encontró algo que siempre estuvo ahí (Castaño, 2006: 3). Es en estas condiciones que los latinoamericanos tienen que formar su identidad y las características que con ella vienen. Ahora, al tener esto en cuenta surge nuevamente la pregunta: ¿Cuáles son las diferencias entre los libros escolares de historia suecos y los colombianos de ciencias sociales?

Los libros escolares

La edad de los alumnos se diferencia es probablemente en los dos países. En el bachillerato estudian la historia de América Latina como en la enseñanza de la historia se empieza con la historia del propio país para luego expandirse a la del continente y la del mundo. Por lo tanto los alumnos suecos son mayores cuando llegan al capítulo que trata de la historia latinoamericana. Normalmente lo estudian durante la época escolar llamando el bachillerato que en Suecia es el nivel antes de poder ingresar en la universidad

donde los alumnos tienen entre 15-16 años. Al investigar sobre los libros escolares destinados para el bachillerato, es posible hacerse una idea sobre el conocimiento de la materia que llegan a tener los alumnos. En Suecia cada una de las disciplinas juntas en lo que llama ciencias sociales son asignaturas propias, por lo tanto se dedican más tiempo a cuestiones históricas.

Los libros más utilizados en los bachilleratos suecos son *Epos Historia* y *Alla tiders historia – La historia de todos los tiempos* y por eso van a ser los que examinamos en este estudio. Los libros escolares colombianos son *Ciencias sociales*, *Contextos sociales* y *Civilización*.

La esclavitud

El esclavismo, en este sentido de la palabra, reduce al otro al nivel de objeto, lo cual se manifiesta especialmente en todos los casos de comportamiento en que los indios son tratados como algo menos que hombres: se usan sus carnes para alimentar a los demás indios, o incluso a los perros; los matan para extraerles la grasa, que supuestamente cura las heridas de los españoles: los equiparan con animales de carnicería; les cortan todas las extremidades, narices, manos, senos, lengua, sexo, y las transforman en muñones informes, como se cortan los árboles; se propone emplear su sangre para regar los jardines, como si fuera el agua de un río (Todorov: 189).

Según Todorov (2005) la esclavitud en América Latina fue posible por el hecho de que los europeos consideraron al otro como inferior, como objeto en lugar de sujeto. Los españoles eran los vencedores y ellos decidían las reglas del juego, por lo tanto los indígenas sólo podían elegir entre dos posiciones de inferioridad: se someten por su propia voluntad y se vuelven siervos por sumisión o esclavos por fuerza. Todorov (2005: 159) como ilustración de la superioridad de los europeos que ellos eran los que hablaban, mientras los indios escuchaban. A principio de este artículo ya advertimos las consideraciones de Todorov sobre la disminución de la población indígena. Serían tres las formas que adopta esa decrecimiento de los indígenas para considerarse como genocidio:

1. Por homicidio directo durante las guerras o fuera de ellas: número elevado, aunque relativamente bajo; responsabilidad directa.
2. Como consecuencia de malos tratos: número más elevado; responsabilidad (apenas) menos directa.
3. Por enfermedades, debido al “choque microbiano”: la mayor parte de la población; responsabilidad difusa e indirecta.

Todorov critica el modo de representar la disminución de los indígenas porque muchas veces los autores se equivocan al no hacer la conexión entre los tres niveles. Esto es el hecho de que algunos autores afirman que muchos indígenas murieron por enfermedades, sin asociarlo con la esclavitud y el duro trabajo que ello significaba. Por lo tanto, los indígenas al estar agotados físicamente eran más vulnerables a las enfermedades.

La representación de la esclavitud en los libros escolares de Suecia

Sobre la esclavitud podemos leer en *Alla tiders historia* que después de la conquista tuvieron los indígenas que trabajar en las minas y plantaciones. “Los indios fueron utilizados como mano de obra en las minas de plata. En la mina más grande, Potosí en los Andes, trabajaron como máximo 50.000 hombres” (Almgren, 2004: 127). Este libro señala que muchos de los indígenas murieron por enfermedades como la malaria y la fiebre amarilla de África. Pero también que los devastaron las enfermedades como la sífilis y el sarampión. Los efectos de lo antes mencionado está representado así:

Como los indios no tenían inmunidad contra las enfermedades que trajeron los europeos, eso llevó la conquista a ser una catástrofe demográfica para la población indígena. En el siglo XVI quedó menos de una décima parte de la población original. Para resolver el problema de mano de obra se empezó a importar esclavos de África (Almgren: 83).

En *Epos Historia* se habla muy en breve sobre los efectos de los españoles sobre la sociedad indígena, y aún menos sobre la esclavitud. Advierten las horribles consecuencias que tuvieron las enfermedades que trajeron los españoles porque a los indígenas les faltaban resistencias contra ellas. “Por eso tenían enfermedades como viruela, sarampión y rubéola efectos catastróficos” (Sandberg, 2003: 138). “A las devastaciones de las enfermedades hay que incluir la esclavitud y los traslados forzosos realizados por los españoles. Esto rompió pueblos y familias e impedía el crecimiento normal” (Sandberg: 139). Esto sin aclarar la extensión de las enfermedades para la disminución de la población indígena.

La representación de la esclavitud en los libros escolares de Colombia

Contextos sociales da poco espacio para la representación de la esclavitud, sino que ofrece a su lector solamente unas frases.

Para la explotación minera los españoles organizaron sistemas de trabajo forzoso que proveían anualmente de mano de obra indígena a los yacimientos mineros. El “Coatequil” en México y, sobre todo, la “mita” en el Perú obligan a los indígenas que vivían en zonas próximas a los

yacimientos a trabajar por turnos en las minas de plata, a cambio de un pago (Tanácas et al, 2004, p. 144).

En este texto se advierte también que la presencia de los españoles fue, en primer lugar, un choque biológico para los indígenas. Los españoles habían estado expuestos a esas enfermedades por siglos y por eso eran inmunes.

Para los indígenas americanos, en cambio, estos virus eran totalmente desconocidos. Aun una enfermedad simple como la gripa podía ser mortal para ellos, otros, como el sarampión, la rubéola, el tifus y la neumonía, se constituyen en enfermedades que debilitaron a la población indígena, la cual fue diezmada por la exposición de estas enfermedades (Tanácas: 139).

Civilización da más espacio a la esclavitud y advierte que “aunque asalariado, el trabajo era forzado. Y los turnos se prolongaban ilegalmente para cobrarles el tributo y las deudas en que incurrieran los mitayos” (Montenegro, 1995: 227). Se habla de que los esclavos importados de África fueron considerados una mercancía, pero que en las colonias españolas se podía pedir cambio de amo en el caso de maltrato y comprar su libertad. Además que mostraron más fortaleza y experiencia en las minas que los indígenas. También expone el choque biológico para los indígenas ocasionado por las enfermedades traídas desde Europa por parte de los españoles (Montenegro: 227).

Ciencias sociales tampoco expone mucha información sobre la esclavitud, pero advierte que 300.000 africanos fueron transportados a América por los españoles y los portugueses entre 1550 y 1640. “La llegada de los esclavos a América fue aceptada por la Corona como una forma de disminuir la explotación de los indígenas y de compensar su amplia mortandad” (Galindo, 2007: 115). Es señalado que los indígenas tuvieron que pagar a los conquistadores con productos agrícolas o en metales por la enseñanza en la fe cristiana.

Grupos de indígenas eran enviados durante algunos meses para que cumplieran trabajos pesados en minas o en haciendas, en regiones lejanas al lugar de origen. Este sistema de trabajo obligatorio se le llamó de manera distinta según las regiones: mita en el Perú o catequil en Nueva España (Galindo: 114).

Sobre la disminución de la población indígena por enfermedades es transmitido de la siguiente manera: “Los indígenas estaban desprovistos de defensa inmunológicas para resistir a virus y microbios recién llegados de Europa, como la gripe, la neumonía, el sarampión, la viruela, la varicela” (Galindo: 114). Sin desarrollar los efectos enormes que tenían estas enfermedades para la población indígena.

Conclusiones

Al representar la esclavitud podemos ver similitudes entre los libros escolares suecos y los colombianos. Ninguno ofrecen mucha información sobre lo sucedido, y por ejemplo, en *Alla tiders historia A* se evita la palabra *esclavitud* en contacto con los indígenas. Un fenómeno visible también en todos los libros escolares colombianos incluidos en este estudio. En caso de los indígenas es *trabajo obligado*, *trabajo forzado* o *utilización como mano de obra*, mientras el término *esclavitud* es reservado para los negros traídos desde África y aplicado a éste tipo de comercio. Además en los textos colombianos se advierte que los indígenas hacían el trabajo a cambio de un pago, es decir como si no fuera esclavitud.

Todos los libros señalan las horrorosas consecuencias que iban a tener las enfermedades, aunque lo hacen de maneras distintas. En los textos suecos se afirma en *Epos Historia* que la mayoría de los indígenas murieron por las enfermedades traídas por los españoles, pero también que la esclavitud tuvo relación en la disminución. Mientras que *Alla tiders historia* dice que las enfermedades que fueron mortales para los indígenas, como la malaria y la fiebre amarilla, vinieron de África con los esclavos negros traídos por los europeos. Menciona también la sífilis y el sarampión sin nombrar origen, para en otra parte explicar que los indígenas murieron por las enfermedades que trajeron los españoles por falta de resistencia. Los textos colombianos afirman que las enfermedades fueron traídas por los europeos, pero en ninguno de los libros podemos encontrar la conexión entre el trabajo duro/la esclavitud y menos aún hablan de la resistencia contra esas enfermedades.

Podemos concluir que en los libros escolares de ambos países representan lo sucedido evitando conectar una circunstancia con otra, y por lo tanto no es echada la culpa a nadie, y es esto lo que Todorov llama responsabilidad difusa o indirecta del genocidio por los españoles. Los textos no señalan, sino que ocultan causalidad, y esto es más obvio en el caso de los efectos negativos que tenía el trabajo duro sobre la resistencia a las enfermedades.

Bibliografía

- Almgren, Hans – Löwgren, Arne, *Alla tiders historia A*, Malmö: Gleerups 2004.
- Alzate Piedrahita, María Victoria – Romero Loiza, Fernando, *Textos escolares y representaciones sociales de la familia 1: Definiciones, dimensiones y campos de investigación*, Dosquebradas: Cargraphics 1999.
- Andolf, Göran, *Historien på gymnasiet: Undervisning och läroböcker 1820-1965*, Estocolmo: Esselte Studium 1972.
- Bergström, Börje – Löwgren, Arne, *Alla tiders historia*, Estocolmo: Liber läromedel

- 1983.
- Castaño, Paola, "América Latina y la historia mundial", en Néstor Ganduglia y Natalia Rebetz Motta (Comp.), *Memorias del tercero. Foro Latinoamericano: Memoria e identidad*. Montevideo: PANAL 2006.
- Díaz Geniz, Andrea, *La construcción de la identidad en América Latina*, Montevideo: Editorial Nordan-Comunidad 2004.
- Galeano, Eduardo, *Las venas abiertas de América Latina*, Madrid: Siglo XXI Editores 2003.
- Galeano, Eduardo, *Ser como ellos y otros artículos*, Madrid: Siglo XXI Editores 1992.
- Galindo Neira, Luis Eduardo – Neira López, Adriana, *Ciencias sociales 6*, Bogotá: Santillana 2007.
- Hall, Stuart, *El trabajo de la representación*, Londres: Sage Publicaciones 2002.
- Holmén, Janne, *Den politiska läroboken: Bilden av USA och Sovjetunionen i norska, svenska och finländska läroböcker under Kalla kriget*, Uppsala: Acta Universitatis Upsaliensis 2006.
- Karlsson, Klas-Göran, *Historien är nu: en introduktion till historiedidaktiken*, Lund: Studentlitteratur 2004.
- Montenegro González, Augusto, - Feo Basto, José, *Civilización 6*, Bogotá, Norma 1993.
- Sandberg, Robert – Molin Karl, *Epos Historia A-B*, Estocolmo: Almqvist & Wiksell 2003.
- Soto Arango, Diana – Prieto, Victor, "El encuentro de dos mundos: Sus imágenes en los textos escolares", en, *Educación y cultura*, vol 27, Bogotá 1992.
- Tanácas, Erika, - Sacive Puyana, María, *Contextos sociales 7*, Bogotá: Santillana 2004.
- Todorov, Tzvetan, *La Conquista de América Latina. El problema del otro*, Buenos Aires: Siglo XXI Editores 1987.